

ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ
между Новосибирским государственным техническим университетом
(г.Новосибирск, Российская Федерация)
и Пултусская Академия Гуманитарных Наук имени Александра Гейштора
(г. Пултуск, Республика Польша)

Новосибирский государственный технический университет, именуемый в дальнейшем НГТУ, и **Академия Гуманитарных Наук имени Александра Гейштора г. Пултуска**, именуемая в дальнейшем АГН, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Целью договора является расширение международных связей на основе различных форм сотрудничества в области полонистики, европеистики, политологии, связей с общественностью и социальных коммуникаций, социологии, туризма и рекреации, социальной антропологии, истории и культуры Центральной Европы. НГТУ и АГН внесут свой вклад в реализацию основных положений договора.
2. Основные сферы сотрудничества НГТУ и АГН:
 - реализация проектов, направленных на разработку образовательных проектов и новых форм обучения;
 - регулярный студенческий обмен;
 - создание правовой основы с соблюдением действующего законодательства обеих стран для взаимного признания документов о соответствующем уровне образования, получаемых студентами в своих университетах;
 - академический обмен профессорско-преподавательским составом для работы в партнерской организации;
 - совместное обучение студентов по согласованным учебным планам с получением дипломов обоих университетов;
 - разработка совместных проектов и подготовка совместных грантовых заявок в организации, предоставляющие финансовую поддержку;
 - содействие в организации и проведении учебных производственных и научных практик для студентов и аспирантов вузов-партнеров;
 - организация и проведение научных и учебно-методических стажировок преподавателей и аспирантов вузов-партнеров;
 - содействие в осуществлении деятельности в сфере языкового обучения, охраны окружающей среды и памятников культуры, охраны труда, экономики и социальных аспектов;
 - обмен научной информацией;
 - проведение совместных семинаров, конференций и деловых встреч.
3. Сотрудничая в рамках настоящего Договора, НГТУ и АГН будут следовать действующим в настоящее время межгосударственным соглашениям между Польшей и Россией в сфере образования, науки, культуры и внешней экономической деятельности, а также соблюдать иные требования действующих законодательств России и Польши.

4. Стороны договариваются, что оптимальным способом организации сотрудничества является установление прямых связей между заинтересованными в конкретных сферах деятельности подразделениями и сотрудниками университетов-партнеров в соответствии с правилами и нормами, установленными в НГТУ и АГН.

Для успешной реализации и координации настоящего Договора стороны разрабатывают и утверждают Рабочую программу сотрудничества в которой конкретизируют совместные мероприятия, их тематику и содержание, организационные, финансовые, и иные условия проведения таких мероприятий с учетом возможностей сторон.

Рабочая программа составляется на 2 года и может дополняться и уточняться в процессе сотрудничества.

5 Срок действия настоящего Договора — 6 лет. Все возникающие разногласия решаются путем необходимых согласований и переговоров. Договор может быть изменен или расторгнут в любое время по инициативе одной из сторон. В этом случае сторона - инициатор изменения должна представить свои предложения в письменной форме за 6 месяцев до срока окончания Договора.

6 Настоящий Договор вступает в силу со дня его подписания уполномоченными на это представителями сторон.

Настоящий Договор составлен и подписан в двух экземплярах на русском языке и в двух экземплярах на польском языке, имеющих одинаковую юридическую силу.

<p>А.А. Батаев, профессор Ректор Новосибирский государственный Технический университет, Россия, 630073, Новосибирск Пр.К.Маркса, 20 Тел: +7 (383) 346-50-01 Факс: +7 (383) 346-02-09 E-mail: rector@nstu.ru</p> <p>« 31 » августа 2016 г.</p> 	<p style="text-align: center;">REKTOR</p> <p style="text-align: center;"><i>Prof. dr hab. Adam Koseski</i></p> <p>А.В. Косески, профессор Ректор Академия Гуманитарных Наук имени Александра Гейштора, Польша, 06-100 Пултуск, Ул. Дашиньского, 17 Тел: +48 (23) 692-98-13 Факс: +48 (23) 692-50-82 E-mail: rectorat@ah.edu.pl</p> <p>« » 30.06. 2016 г.</p> 
---	---



POROZUMIENIE O WSPÓLPRACY

pomiędzy

Nowosybirskim Państwowym Uniwersytetem Technicznym

(m. Nowosybirsk, Federacja Rosyjska)

a

Akademią Humanistyczną imienia Aleksandra Gieysztor

(m. Pułtusk, Rzeczpospolita Polska)

Nowosybirski Państwowy Uniwersytet Techniczny nazywany dalej **NPUT** i **Akademia Humanistyczna imienia Aleksandra Gieysztor**, nazywana dalej **AH** podpisały porozumienie w tym co następuje:

1. **Celem** porozumienia jest rozszerzenie kontaktów międzynarodowych na podstawie różnorodnych form współpracy w dziedzinach polonistyki, europeistyki **politologii, stosunków międzynarodowych i komunikacji socjalnej, socjologii, turystyki i rekreacji, antropologii społecznej, historii i kultury Centralnej Europy**. **NPUT** i **AH** wniosą swój wkład w realizację podstawowych zasad porozumienia.
2. Podstawowe dziedziny współpracy **NPUT** i **AH**:
 - Realizacja projektów, ukierunkowanych na opracowanie praktycznych form nauczania;
 - Regularna wymiana studentów,
 - Utworzenie podstawy prawnej, z uwzględnieniem obowiązujących przepisów prawnych obu stron w celu wzajemnego uznania dokumentów o odpowiedniości poziomu wykształcenia, jakie studenci otrzymują w swoich uniwersytetach;
 - Wymiana profesorów i wykładowców do pracy w organizacji partnerskiej;
 - Wspólne kształcenie studentów wg uzgodnionych programów nauczania mające na celu uzyskanie dyplomów obu uczelni;
 - Opracowanie wspólnych projektów i przygotowanie wspólnych wniosków grantowych do organizacji oferujących się pomocą finansową;
 - Organizowanie i prowadzenie badań naukowych i szkoleń edukacyjnych dla nauczycieli i studentów uczelni partnerskich;
 - Współdziałanie w realizacji działalności w sferze kształcenia języków, ochrony środowiska naturalnego i pomników kultury, ochrony pracy, ekonomiki i aspektów socjalnych;
 - Wymiana informacji naukowej;
 - Prowadzenie wspólnych seminariów, konferencji i spotkań biznesowych.
3. Współpracując w ramach niniejszego Porozumienia, **NPUT** i **AH** będą przestrzegać obowiązujących obecnie aktów prawnych w dziedzinie wykształcenia, nauki, kultury i działalności ekonomicznej poza granicami kraju, zawartymi między rządami stron niniejszego Porozumienia, a także przestrzegać wymagań obowiązującego ustawodawstwa Polski i Rosji.

4. Strony umawiają się, że optymalnym sposobem zorganizowania współpracy jest nawiązanie bezpośrednich kontaktów między zainteresowanymi w konkretnych dziedzinach zgodnie z prawami i normami w **NPUT** i **AH**.
W celu pomyślnego zrealizowania i koordynacji niniejszego Porozumienia strony opracują i zatwierdzą Roboczy Program Współpracy, w którym skonkretyzują wspólne przedsięwzięcia, ich tematykę i treść, a także liczbę i warunki we wszystkich kategoriach uczestników wymiany z uwzględnieniem finansowych i innych materialno-technicznych możliwości stron. Program Pracy sporządzany jest na dwa lata i może być uzupełniany i uściślany w procesie współpracy.
5. Okres obowiązywania niniejszej umowy wynosi 6 lat. Wszystkie wynikające spory są rozstrzygane drogą niezbędnych uzgodnień i negocjacji. Umowa może zostać zmieniona lub rozwiązana w każdym czasie na wniosek jednej ze stron. W tym przypadku strona – inicjator zmiany powinny przedłożyć swoje propozycje na piśmie 6 miesięcy przed datą wygaśnięcia Umowy.
6. Niniejsze porozumienie nabiera mocy prawnej w dniu jego podpisania poprzez upoważnionych przedstawicieli stron.
Niniejsze Porozumienie zostało sporządzone i podpisane w dwóch egzemplarzach w języku polskim i w dwóch egzemplarzach w języku rosyjskim, posiadającym jednakową moc prawną.

W imieniu:
**Nowosybirskiego Państwowego Uniwersytetu
Technicznego**
Federacja Rosyjskiego, 630092, Nowosybirsk
Prospekt K. Marksa 20
Tel. + 7 3832 46 50 01
Faks + 7 3832 46 02 09
e-mail: rektor@npu.edu.ru

31 stycznia 2016

REKTOR
Prof. A.A. Batajew



W imieniu:
**Akademii Humanistycznej
im. Aleksandra Gieysztor**
Polska, 06-100 Pułtusk
ul. Daszyńskiego 17
Tel. + 48 23 692 08 13
Faks + 48 23 692 50 82
e-mail: rektorat@ah.edu.pl

30.06. 2016

REKTOR
Prof. dr hab. Adam Koseski



REKTOR
Adam Koseski
Prof. dr hab. Adam Koseski